



# On bouge, à Saint-Armand!

## Un projet communautaire pour 2010

Présenté dans le cadre du programme Nouveaux horizons pour les aînés.

Document présenté au Conseil municipal de Saint-Armand,  
Mardi, le 8 septembre 2009

### **SOMMAIRE**

#### **Avant-propos**

#### **Introduction : le projet en un coup d'oeil**

#### **Les objectifs du projet**

#### **Les objectifs du programme**

#### **Les résultats attendus**

#### **Les activités**

**Cinéma, musique et repas santé : Jeanine Laskar, coord.**

**Cours et conférences : Lise Bourdages, coord.**

**Local History Documentation Centre : Marion Deuel, coord.**

**Bottin des produits et services locaux : Francine Chabot, coord.**

#### **Sommaire du budget**

#### **Annexes**

## Avant propos

Dans le *Plan d'urbanisme 2009* de la municipalité de Saint-Armand présenté lors d'une soirée de consultation publique au printemps dernier, il y a des statistiques qui font réfléchir :

« Depuis les vingt dernières années, la population permanente de la municipalité de Saint-Armand connaît une baisse. Entre 1986 et 2006, la population permanente a connu une décroissance démographique de l'ordre de 8,6 % et de près de 8 % entre 2001 et 2006. Ce phénomène s'explique en grande partie par le vieillissement de la population et l'exode des jeunes. [...] La population de Saint-Armand était davantage vieillissante que celle de l'ensemble de la MRC Brome-Missisquoi et de la province. En 2006, les 65 ans et plus représentaient plus de 18,5 % comparativement à 16,8 % pour la MRC et 14,3 % pour l'ensemble du Québec. Notons également que plus d'une personne sur deux étaient âgée de 45 ans et plus. »  
*Plan d'urbanisme de la municipalité de Saint-Armand*, chap. 2, « Portrait de la municipalité », p. 14 à 16.

Dans le même document, page 42, on peut lire cet inquiétant constat :

- **Sentiment d'appartenance développé, mais peu de participation à la vie collective;**  
*Plan d'urbanisme de la municipalité de Saint-Armand*, chap. 5, « Concept de développement de la municipalité », p. 42.

.o00o.

Fin-mai dernier, une annonce du gouvernement fédéral attirait mon attention dans le journal *L'Avenir & Des Rivières* : « Appel de projets - Programme Nouveaux Horizons pour les aînés : volet Participation communautaire et Leadership. »

J'ai tout de suite fait le lien avec « peu de participation à la vie collective » et me suis dit : voilà l'occasion pour « la population vieillissante » de Saint-Armand (dont je suis) de renforcer notre participation à la vie collective!

Sitôt dit, sitôt fait : avec l'appui de principe du Conseil municipal à son assemblée de juin, j'ai préparé un plan en trois étapes en vue d'élaborer un projet véritablement communautaire :

- faire un sondage auprès de la population avec invitation à s'impliquer dans un comité ad hoc;
- à la lumière des résultats du sondage, déterminer quelles activités pourraient être organisées qui répondraient en même temps aux objectifs du programme *Nouveaux horizons pour les aînés*;
- rédiger et présenter le projet au Conseil municipal et à la population; faire la demande de subvention afin de pouvoir le réaliser l'an prochain.

Les résultats du sondage et la soirée de discussions qui s'en est suivi ont confirmé mon idée première, à savoir qu'il y avait moyen de faire quelque chose.

45 citoyens et citoyennes ont répondu au sondage (malgré la période des vacances); une trentaine sont venus à la soirée *Imaginons Saint-Armand* (malgré une pluie battante ce soir là). Un comité d'aînés bénévoles s'est formé. Nous nous sommes réunis quinze fois jusqu'à maintenant pour élaborer un projet d'activités communautaires qui tienne compte des suggestions faites à l'occasion de ces deux grands événements de consultation.

C'est ce projet qui est présenté aujourd'hui, 8 septembre 2009, pour validation et approbation par le Conseil municipal. Le formulaire de demande de subvention doit être envoyé au programme *Nouveaux horizons pour les aînés* par la municipalité avant le 11 septembre, soit dans trois jours...

Un dernier mot : sur le financement de ce projet. Le montage financier du projet est principalement basé sur la subvention associée au programme *Nouveaux horizons pour les aînés*. Nous ne demandons donc pas d'argent 'liquide' à la municipalité. Nous avons cependant besoin de votre contribution en nature et en services : disponibilité des locaux, mobilier, prêt d'équipement et coup de pouce par le secrétariat de la municipalité pour les communications avec la population. Pour boucler le budget, nous devons demander une contribution aux participants de certaines activités, notamment les cours.

Merci de votre appui à ce projet auquel nous croyons beaucoup; un projet communautaire développé *communautairement*, et qui à partir d'aujourd'hui est aussi un projet municipal,

Jean Trudeau, initiateur

pour le comité du projet :

Lynn Boomhower, Lise Bourdages, Francine Chabot,  
Marion Deuel, Jeanine Laskar et Clément Galipeau,  
conseiller municipal

Claude Bélique et Tiny Vandervalk  
ont également collaboré aux travaux du comité.

P.S. - Le comité du projet tient à remercier les nombreux autres citoyens et citoyennes qui ont participé activement aux discussions entourant le projet en assistant aux réunions, ainsi que toutes les personnes qui ont répondu au sondage initial ou qui ont bravement participé à la soirée *Imaginons Saint-Armand*. Sans vous, ce projet n'aurait pu voir le jour.

## « Si on s’y mettait... »



La subvention qui est offerte via le **programme\*** *Nouveaux horizons pour les aînés* \* Annexe 1 nous fournit l’occasion d’enrichir la vie communautaire à Saint-Armand et d’amener nos aînés à s’impliquer activement.

Nous avons d’abord lancé un **sondage\*** auprès de la population pour mieux connaître les besoins, les intérêts et la disponibilité de nos concitoyens et concitoyennes sur le plan communautaire. \* Annexe 2

Par la même occasion, les répondants étaient invités à indiquer comment ils aimeraient participer à l’élaboration d’un projet. Un comité du projet s’est ainsi formé, dont le premier travail fut de compiler les réponses au sondage, d’en publier et d’en analyser les **résultats\***. À la suite de quoi la population fut conviée à une soirée d’échanges *Imaginons Saint-Armand\**, selon leur domaine d’intérêt, en vue de proposer des activités communautaires qui rejoignent les besoins et les intérêts exprimés dans le sondage. Le comité du projet s’est ensuite mis à la tâche pour faire un choix parmi les activités proposées selon leur faisabilité et selon leur admissibilité au programme. \* Annexe 3  
\* Annexe 4

Puis, nous avons élaboré un plan pour chaque activité retenue, en ayant en tête la question suivante : Comment cette activité peut-elle répondre aux besoins de notre collectivité et satisfaire en même temps aux critères d’admissibilité de la subvention du programme *Nouveaux horizons pour les aînés*, subvention indispensable pour les réaliser? Ce plan est justement l’objet de ce document.

Vous y trouverez les divers aspects du projet : les objectifs poursuivis, les défis qu’il nous amène à relever collectivement, les activités qui seront proposées, les résultats visés par chacune de ces activités et les moyens envisagés pour les atteindre et les mesurer. Vous y trouverez également nos **prévisions budgétaires\***. \* Annexe 5

Le comité du projet : Lynn Boomhower, Lise Bourdages, Francine Chabot, Marion Deuel, Jeanine Laskar, Clément Galipeau, conseiller municipal, et Jean Trudeau

## Le projet, en un coup d’œil

### Juste pour... le savoir



AU CENTRE COMMUNAUTAIRE

- **Cours et conférences**  
Lise Bourdages, coord.

### Écoutez et voyez... comme c’est bon



À LA SALLE DE LA LÉGION

- **Cinéma, musique et repas santé**  
Jeanine Laskar, coord.

### Le monde de Saint-Armand



À LA STATION (ANCIENNE GARE)

- **Histoires d’hier**  
Marion Deuel, coord.
- **Ressources locales**  
Francine Chabot, coord.



## Les objectifs du programme

Ce projet s'inscrit dans le programme *Nouveaux horizons pour les aînés* du gouvernement fédéral, auquel est rattachée une subvention pouvant aller jusqu'à 25 000 \$ si les conditions d'admissibilité sont respectées.

Parmi les conditions d'admissibilité, un certain nombre d'objectifs à atteindre, objectifs qui nous ont guidés tout au long de l'élaboration du projet :

1. **Encourager les aînés à faire profiter la collectivité de leurs compétences, de leur expérience et de leur sagesse; et,**
2. **Réduire le risque d'isolement des aînés en les encourageant à jouer un rôle actif dans la société.**

Autre condition d'admissibilité : rencontrer au moins une des priorités établies pour le Québec en matière de financement pour la participation communautaire et le leadership.

Parmi les trois priorités, nous avons retenu la suivante :

**Participer au renforcement des capacités communautaires en contribuant au développement et au maintien des habiletés et des compétences personnelles des aînés tout en favorisant le transfert des savoirs et des connaissances des personnes aînées.**

Les autres critères d'admissibilité, les principaux du moins, figurent à l'annexe 1 dans le texte de présentation du programme qui accompagnait le sondage envoyé en juillet dernier à toute la population de Saint-Armand.



## Les objectifs du projet

1. Créer des occasions de rencontres en offrant des activités culturelles diversifiées pour les aînés et réduire ainsi l'isolement social propre au milieu rural tout en répondant aux attentes de la population exprimées dans le sondage.
2. Faire en sorte que les activités se déroulent aussi bien en français qu'en anglais afin de rejoindre toute de notre population sans exception, près du tiers étant anglophone ou allophone.
3. Encourager les aînés à contribuer au mieux-être de notre collectivité en les amenant, dans les diverses activités, à partager leurs expériences et leur expertise avec leurs pairs et avec les plus jeunes.
4. Répondre aux attentes de la collectivité exprimées dans le sondage en encourageant les aînés à exercer leur leadership pour diversifier l'offre culturelle.
5. Encourager l'engagement communautaire et le bénévolat des aînés en particulier, mais aussi de toute personne disponible pour le faire.
6. Créer un lieu de métissage entre résidants locaux et visiteurs, entre ruraux et néo-ruraux, entre professionnels et amateurs d'où émergerait une culture rurale enrichie.
7. Favoriser l'intégration des nouveaux résidants en mettant à profit la capacité d'accueil des aînés.
8. Augmenter la vitalité de notre municipalité, menacée par le vieillissement de la population.



## Les résultats attendus

1. Tout le projet permettra de renforcer les liens d'identité entre les aînés, les adultes et les jeunes, offrant des occasions de complicité, de sentiment d'appartenance au milieu et permettant de rassembler les gens et de briser l'isolement social.
2. Dans chaque comité, l'importance que l'on accordera aux aînés d'expériences variées, comme les maîtres d'œuvre du projet, donnera un plus grand dynamisme à l'organisation et leur assurera une plus grande reconnaissance dans la communauté.
3. Grâce au leadership des aînés dans l'organisation et la réalisation des activités et selon les capacités de chacun, la participation communautaire sera renforcée.
4. Les installations locales servant à offrir des activités culturelles diversifiées seront améliorées, ce qui incitera plus de citoyens de Saint-Armand à participer à la vie communautaire.
5. La qualité de vie de tous et chacun sera améliorée en réduisant l'isolement social, en augmentant la vitalité du village, en permettant de mieux intégrer les nouveaux arrivants, en donnant accès à un casse-croûte bio-santé lors des activités, en permettant de créer des liens nouveaux et en offrant des activités qui permettront à la population de tous âges de se rencontrer et de se divertir tout en s'enrichissant.



## Les défis à relever

1. Proposer un programme d'activités qui répondent aux besoins et aux intérêts du monde de Saint-Armand.
2. Informer périodiquement la population locale, question de soutenir l'intérêt pour le projet afin que le plus de monde possible s'implique dans le projet, se sente concerné par le projet, participe aux activités.
3. S'ajuster d'une fois à l'autre pour que les activités soient de plus en plus intéressantes et enrichissantes.
4. Amener suffisamment de bénévoles, particulièrement aînés, à s'impliquer dans l'organisation des activités :
  - Dans la conception de la programmation des activités;
  - En inventoriant les moyens de mettre en place les activités;
  - Par la recherche de ressources pour l'aménagement de la salle;
  - Par la participation active aux travaux d'aménagement de la salle;
  - Par la collaboration à la décoration des lieux;
  - En participant à la campagne de publicisation des activités projetées;
  - En participant à la mise en place des activités et en étant présents aux activités;
  - En participant au comité de planification des activités;
  - En participant aux activités de mise à niveau de la salle de spectacles;
  - En s'impliquant dans le regroupement de bénévoles à partir de la communauté et tous âges;
  - En s'impliquant dans l'accueil et la vente de billets lors des spectacles;
  - En faisant le service au casse-croûte santé;
  - En participant à un service d'accompagnement pour les personnes sans moyens de déplacement.

## Écoutez et voyez comme c'est bon...

Cinéma, musique, rencontres et repas santé

Coordination : JEANINE LASKAR

Cinéma et/ou musique les mercredis et jeudis, en français et en anglais. Deux représentations : une en matinée et une en soirée pour accommoder le plus de gens possible. Accompagné d'un repas santé préparé par des aînés.

- Mise sur pieds d'un comité de bénévoles pour chaque volet des activités prévues : cinéma, musique, cuisine.
- Conception de la programmation et du calendrier des activités et de la campagne de publicité.
- Personnes aînées responsables de la planification et de l'organisation.
- Activité "Portes ouvertes" et accueil de la population en début de saison.

« Il faut lutter contre l'individualisme grandissant par la création d'un lieu de rencontre visant à créer un climat social. »

« Bonne idée de se rencontrer peu importe l'âge, de se distraire et favoriser les contacts car beaucoup d'étrangers sont déménagés chez nous sans qu'on puisse les connaître. »

Commentaires tirés du sondage



C'est à la salle de la Légion à Philipsburg qu'auront lieu les matinées et les soirées Cinéma, musique et repas santé.

## **Juste pour le savoir**

### Conférences et cours en réanimation

Coordination : LISE BOURDAGES

#### **COURS:**

##### **Réanimation cardio-respiratoire (débutant)**

Ce cours de débutant permettrait aux apprenants à apprendre à réagir à une situation d'urgence c.à.d. arrêt respiratoire, arrêt cardiaque, accident vasculaire cérébrale (ACV), noyade. Ils seraient initiés aux techniques de dégagement des voies respiratoires, Technique de Hemlich, respiration bouche à bouche, massage cardiaque. Ce cours est d'une durée approximative de 4 heures. Les candidats qui réussiraient les techniques seraient accrédités par la Fondation des maladies du cœur.

Nombre simultané d'apprenants (adultes et/ou enfants) : 8

Matériel fourni : mannequins, masques, matériels de désinfection et de nettoyage

Coût des cours : environ 15\$ par individu comprenant la carte d'attestation de la *Fondation des maladies du cœur*.

#### **CONFÉRENCES MENSUELLES**

Sujet projetés (à confirmer) :

- Horticulture
- Fabrication du compost
- Histoire et patrimoine de nos villages
- Comment relever des défis en milieu rural
- L'art de vieillir en beauté



Les activités Conférences et Cours en réanimation cardio-respiratoire auront lieu au Centre communautaire.

**Juste pour le savoir** (suite)

Conférences et cours

Coordination : LISE BOURDAGES

**Informatique**

**Microsoft Office : Word, Excel, Access, Expert comptable**

Cours d'initiation au monde de l'informatique, familiarisation avec les logiciels MS Word, Excel, navigation sur l'Internet.

Pour les plus expérimentés : MS Access; Expert comptable

Chaque formation sera d'une durée de 15 heures et de 10 heures pour l'Internet

Coût des cours : 90 \$

Coût des cours (Internet) : 60 \$

Équipement fourni : ordinateurs, accès Internet, logiciels

Nombre d'étudiants par groupe : 6

« Soirée de poésie/musique... »

« J'aimerais apprendre l'informatique »

« Faire connaître les artistes d'ici (peintres, écrivains, etc.) »

Suggestions tirées du sondage



Les cours d'informatique auront lieu à La Station, un local mieux adapté à ce genre d'activité.

## Local History Documentation Centre

Coordination : MARION DEUEL

There is a need to promote the history of this immediate area. Samuel Champlain landed in Philipsburg and from there they branched out to other areas.

### OBJECTIVES

- To involve Seniors:
- To encourage them to relive 'Childhood' memories which can be related to the young generation of today or for a future generation. They could tell their own story which can be featured in a monthly newsletter. Feature a particular house, store or barn, telling the history behind it.
- To place 'Featured' newsletters or articles in local papers
- For Example: *Le Saint Armand*, *The Records*, *Le Journal des Professionels*, *L'avenir & des Rivieres*, *Champlain Weekly*
- To promote local Artists/Artisans. (Local exhibitions)
- To display artifacts, photos
- To supply Historical information about the immediate area. (Church Records, Gravesites, etc)
- To provide information about local fauna, trees and birds.
- To supply a 'Walking Tour' map to local points of interest
- To possibly publish a book.
- To host 'Guest Speakers' for an afternoon or evening.
- To create 'Web Page' with link to 'Saint Armand's Web Page'



Le centre de documentation sur le monde de Saint-Armand et son histoire occupera une partie de l'ancienne gare (un local fourni par la municipalité, jadis occupé par la caisse populaire de Saint-Armand Ouest).

## **Un centre de documentation sur l'histoire de Saint-Armand et de Philipsburg (suite)**

Coordination : MARION DEUEL

### **BENEFITS**

Francophones and Anglophones outside Quebec could trace their routes if they are born in St. Armand or Philipsburg. Anglophones in Quebec also would benefit.

A place where Local People would hopefully come and discuss History. Have a cup of Coffee and reminisce.

Tourists could stop and inquire about the area. Can be given maps to follow, to pass the local places that are 'Featured' or of 'Interest'.

« Tour guidé sur l'histoire de Saint-Armand avec la participation des aînés et de leurs souvenirs. »

Suggestion tirée du sondage

### **COMMITTEE**

**Marion Deuel, Lynn Boomhower, Velma Symington**

Rosemary Sullivan has offered help also. Kate Wade has offered her help in reference to the "Sixby" Family. I am hoping to obtain information about the Montgomeries, as well as input from Rob Galbraith.

I have been in contact with Judy Antle (Mississquoi Museum) I have mentioned that Books will be needed and she will willing to help in that area. Should we be able to supply a copy for our records, we would forward the person or persons to the Museum to purchase copies.

### **EXPENSES**

- Computer
- Printer/Paper
- Internet
- Copies of Church Records/Local Cemeteries
- Books pertaining to history of St. Armand & Philipsburg
- Books pertaining to Local Family Trees
- Flyers and/or maps highlighting the points of interest in the 2 towns.
- Tables, Chairs, Book Shelves
- Telephone
- Coffee Machine/Mugs

NOTE: Most of the above books can be obtained at the Museum. Some records and books, I will personally donate. Other residents have already offered copies of their 'Family Trees'.

I will try to contact Mr. Norman Paquin to see if we might obtain copies of some of the historical books that he had in his possession when there was a Library at the Train Station.

## **Faire connaître les produits et les services disponibles à Saint-Armand**

Coordination : FRANCINE CHABOT

### **OBJECTIF**

Offrir à la population -- particulièrement aux nouveaux résidants et aux aînés -- de Saint-Armand un outil d'information facile à consulter sur les services de proximité et sur les produits qui sont offerts à Saint-Armand.

### **CONTEXTE**

Comment trouver un plombier, des produits bio ou une pépinière lorsqu'on en a besoin? Est-ce qu'il s'en trouve à Saint-Armand? On consulte alors le bottin téléphonique, les journaux régionaux, Internet... Mais comme la plupart des gens d'ici n'annoncent pas leurs services ou produits, on fait affaire avec des gens 'de l'extérieur'. Pourtant, les ressources ne manquent pas dans notre entourage; ça se sait par le bouche à oreille entre voisins. Mais deux catégories de citoyens et citoyennes sont alors nécessairement 'défavorisées': les nouveaux résidants et les aînés. Le bottin s'adressera donc d'abord à eux.

### **L'ÉQUIPE**

**Francine Chabot, Angela Falcon Pelletier**

### **LE LOCAL**

La station (ancienne gare)

### **L'ACTIVITÉ**

Nous allons dresser l'inventaire des ressources et des produits locaux et en faire la liste dans un bottin qui sera distribué dans chaque maison et disponible à l'hôtel de ville, à la station et aux deux bureaux de postes.

Une version électronique consultable sur le site officiel de la municipalité est aussi prévue; elle sera réalisée en partenariat avec la Société de développement Internet de Saint-Armand.

NOTE - Il faudra développer une formule qui assurera par la suite la mise à jour annuelle du bottin.



## Sommaire du budget

	Subvention	Municipalité	Auto financement	TOTAL
Immobilisation	9 971	900	3 000	<b>13 871 \$</b>
Frais de services	10 500			<b>10 500 \$</b>
Frais d'administration	71			<b>71 \$</b>
Frais de déplacements	900			<b>900 \$</b>
Matériels et fournitures	1 550			<b>1 550 \$</b>
Impression et publicité	875	2 400		<b>3 275 \$</b>
Services publics		480		<b>480 \$</b>
Loyer		8 100	2 400	<b>10 500 \$</b>
Autres	1 000			<b>1 000 \$</b>
<b>TOTAL</b>	<b>24 867 \$</b>	<b>11 880 \$</b>	<b>5 400 \$</b>	<b>42 147 \$</b>

*N.B.* - La participation de la municipalité en nature consiste à fournir les locaux (La station et le Centre communautaire), l'électricité, le téléphone et la connexion Internet haute vitesse; et en prêt d'équipements (projecteur, écran et système de sonorisation) et impression/distribution du bulletin d'information. Le montant indiqué correspond à la valeur estimée en argent de cette participation.